



中国戏曲学院

National Academy of Chinese Theatre Arts

国际学生学士学位项目申请表
APPLICATION TO BACHELOR PROGRAMS
(INTERNATIONAL STUDENT)

个人信息/Personal Information

姓/Family Name:

名/Given Name :

国籍/Nationality:

男/ Male 女/ Female

护照号码. Passport No. :

宗教/Religion :

出生日期/Birth date (D/M/Y) :

出生地点/Birth place :

电话/Tel:

邮箱/Email:

当前地址/Current Address:

永久地址/Permanent Address:

职业/Occupation:

最后学历/Highest level of education completed:

汉语能力/Level of Chinese Language

HSK4

HSK5

HSK6

备注: HSK 为中国汉语水平系列考试。申请学士学位项目者须具有至少 HSK 4 汉语水平。

Notes: HSK is a series of Chinese proficiency tests. Bachelor's program applicants should reach the level of HSK 4 or above.

请填写拟报考的系部和专业 Please write down the department and major that you are interested in.

(系部和专业详情见招生简章 See Annual Admission Guideline for details)

专业 Major:

系部 Department:

申请人保证/I Hereby Affirm That:

1. 申请表中所填写的内容和提供的材料真实无误;

All information and materials given in this form are true and correct.

2. 在华期间, 遵守中国的法律、法规, 不从事任何危害中国社会的、与本人来华学习身份不符合的活动;

During my stay in China, I shall abide by the laws and decrees of the Chinese government, and will not participate in any activities in China which are deemed to be adverse to the social order of China and are inappropriate to the capacity as a student.

3. 来华后服从学校的安排, 不得无故要求变更学校和所学专业;

I will agree to the arrangements of my institution and specialty of study in Beijing made by NACTA and will not apply for any changes in these two fields without valid reasons.

4. 在学期间, 遵守学校的校纪、校规, 全力投入学习和研究工作。尊重学校的教学安排;

During my study in China, I shall abide the rules and regulations of the host university, and concentrate on my studies and researches, and follow the teaching programs arranged by NACTA.

5. 如违反上述保证而受到中国法律、法规或校纪、校规的惩处, 我愿意接受相应的处罚。

If I am judged by the Chinese laws and decrees and the rules and regulations of NACTA as having violated any of the above, I will not lodge any appeal against the decision of NACTA on penalties.



照片 photo

我理解如下材料需同申请表一同提交 / I understand the documentation as follows need to be submitted along with this application.

1. 高中毕业证以及学习成绩单原件的扫描件, 或学士 (及以上) 学位证及成绩单原件扫描件 Scan copy of your senior school (high school) diploma and transcript, or certificate of a bachelor (or above) degree and transcript;
2. 护照照片 (JPG) Passport-size photo (JPG);
3. 有效外国护照扫描件。如申请人为中国大陆 (内地) 及港澳台地区居民移民至国外者, 须提交有效的外国护照或国籍证明文件 4 年 (含) 以上, 以及最近 4 年 (截至入学年度的 4 月 30 日前) 之内有在国外实际居住 2 年以上的记录 (一年中实际在国外居住满 9 个月可按一年计算, 以入境和出境签章为准) Scan copy of your valid passport issued by the foreign country which you are a citizen of. If you are an immigrant to other countries from China (including mainland of China, Hong Kong, Macao and Taiwan area), please submit (i) your valid passport issued by a foreign country or foreign citizenship certification (4 or more years of having foreign nationality); and (ii) a record of at least 2-year residence during the latest 4 years (up to April 30 in the year of enrollment) in a foreign country. The beginning and ending dates of residence recorded should be in accordance with the entry and exit dates of visa issued by the foreign country where you take up residence. 9 or more months can be considered as 1 year when calculating.
4. 个人简历, 内容应包括个人学习和工作经历、学习计划等。汉语撰写, 不少于 500 字 CV and study plan in Chinese language (no less than 500 Chinese characters) ;
5. HSK4 级及以上水平证明材料原件的扫描件 Scan copy of necessary documentation to certify your Chinese language level (for example, certificate of HSK 4 or above);
6. 半年以内的正规医疗机构的体检报告, 报告须包含甲乙肝、HIV、精神类疾患筛查结果、X 光胸透结果 Medical checkup report in the latest 6 months issued by a medical institution with practice license. The report should includes results of Hepatitis A&B, HIV, mental ailments screening, and Chest X-ray checks;
7. 无犯罪记录证明 Certificate of Non-criminal record issued by local police or foreign embassies to China;
8. 在华事务担保人及确认书 Your guardian's affirmation letter.

注: 第(1)(6)(7)项材料如非中文或英文, 需附上公证或发证单位的中文翻译件。If the materials required by Article (1) ,(6) or (7) are not in Chinese or English language, the Chinese version of them issued by notarized or certified units should be included.

申请人本人签字/Signature of the applicant: _____

日期/Date(D/M/Y) : _____.

说明: 如需财政资助, 申请人在获得入学录取通知书后可申请奖学金。

奖学金申请表下载地址 <http://en.nacta.edu.cn/Admissions/Scholarship/index.htm>

Note: If you need financial support, please download and fill up Beijing Government Scholarship Application (<http://en.nacta.edu.cn/Admissions/Scholarship/index.htm>) after you are admitted by NACTA.

在华事务担保书

LETTER OF GUARDIAN

担保人申明 Guardian's Affirmation

本人愿意作为 _____ (国籍) 留学生 _____ (姓名) 在中国戏曲学院学习期间的事务担保人，并担保如下事项：

I am willing to be the guardian of _____ (name of the student), from _____ (nationality) during his/her study at the National Academy of Chinese Theatre Arts (NACTA), and hereby affirm the following terms:

1. 监督该生不做来华学习目的以外的活动并遵守中国的法律；
To supervise the student to make sure that he/she will abide by the laws of Chinese government and will not engage in any illegal activity.
2. 督促该生努力学习并遵守学校的各项规章制度；
To ensure that the student will study hard and observe all rules and regulations of NACTA.
3. 督促该生按时缴纳各项费用，如该生不能支付将由本人负责支付；
To ensure that the student will pay on time the expenses required and once he/she is unable to do it, I will bear the expenses.
4. 负责该生在校学习期间发生事故的处理工作。
To be responsible for any unexpected event that happens during his/her stay at NACTA.

担保人资料 Guardian's Information

姓名 Name	性别 Gender	年龄 Age
国籍 Nationality	与被担保学生关系 Relationship with the student	
工作单位 Company		
家庭住址 Home Address	电话 Tel	
	传真 Fax	
	电子邮件 E-mail	
签名 Signature	日期 Date	

有关说明(Notes):

1. 凡与此学生有关系的成年人或合法机构，无论在中国境内还是境外，均可作为该生的担保人；
The guardian of a foreign student at NACTA could be an individual adult, or an organization. The guardian may be inside or outside of China.
2. 担保人记录应如实填写，并需附有担保人有效证件的复印件。
All of the above information must be accurate and complete. And a copy of the guardian's ID or passport must be provided together with this letter.